

EMBLÈMES DE LA FRANCE

สัญลักษณ์ประเทศฝรั่งเศส



VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR

EMBLÈMES DE LA FRANCE

สัญลักษณ์ประเทศฝรั่งเศส

- + รัฐธรรมนูญแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศสกำหนดให้มี
- + สัญลักษณ์ทางการ ประจำประเทศ 3 อย่าง
- + ได้แก่ ธงชาติ คำขวัญ และเพลงชาติ
- + โดยสัญลักษณ์เหล่านี้ล้วนเกี่ยวข้องกับเหตุการณ์
- + ปฎวัติฝรั่งเศส ปี 1789 ทั้งนี้ นอกจากนี้ก็ยังมี
- + สัญลักษณ์ที่ใช้ทั่วไปอีกด้วย
- + ตัวอย่างเช่น มารียาน วันชาติ และไก่

VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR

1. ธงไตรรงค์ฝรั่งเศส

(LE DRAPEAU TRICOLORE)

- ประกอบด้วยสีน้ำเงิน (BLEU) ขาว (BLANC) และแดง (ROUGE) เรียงเป็นแนวจึงตามลำดับ
- ตอนแรกเป็นเพียงริบบิ้นสีไตรรงค์ที่ประชาชนนำมาติดหมวก (LES CHAPEAUX) และเสื้อคลุม (LES GILETS) ในวันที่ 17 กรกฎาคม 1789 ซึ่งเป็นเวลาเพียงสามวันหลังจากเหตุการณ์ยึดคุกบาสตีย์ (LA PRISE DE LA BASTILLE)
- สีน้ำเงินและสีแดงเป็นสัญลักษณ์แห่งกรุงปารีส ส่วนสีขาวเป็นสัญลักษณ์ของระบอบกษัตริย์
- สำคัญสมัยนิยมสำคัญ กล่าวคือ สีน้ำเงินและสีแดงล้อมรอบสีขาวเพื่อสื่อให้เห็นว่าพลังประชาชนอยู่เหนืออำนาจกษัตริย์
- ประกาศใช้ธงไตรรงค์เป็นทางการครั้งแรก วันที่ 15 กุมภาพันธ์ 1794 ออกแบบโดย LOUIS DAVID
- ยกเลิกใช้ธงดังกล่าวในช่วงที่ระบบกษัตริย์ฟื้นคืนกลับมา (LA RESTAURATION) ระหว่างปี 1814-1830
- อย่างไรก็ตาม พระเจ้า LOUIS-PHILIPPE ทรงประกาศนำธงไตรรงค์กลับมาใช้และใช้ยาวนานถึงปัจจุบัน



Référence : <https://www.akg-images.com/CS.aspx?VP3=SearchResult&ITEMID=2UMDHUWDQI84P&LANGSWI=1&LANG=French>

VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR

2. คำขวัญฝรั่งเศส

(เสรีภาพ เสมอภาค ภราดรภาพ : LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ)

- แนวคิดเรื่อง "เสรีภาพ" และ "เสมอภาค" ปรากฏครั้งแรกในช่วงปฏิวัติฝรั่งเศส โดยคำประกาศสิทธิมนุษยชนและพลเมืองปี 1789 (LA DÉCLARATION DES DROITS DE L'HOMME ET DU CITOYEN) ระบุไว้ในมาตรา 1 ว่า « LES HOMMES NAISSENT ET DEMEURENT LIBRES ET ÉGAUX EN DROITS. » ("มนุษย์เกิดและดำรงอยู่อย่างเสรีและเสมอภาคกันในสิทธิ")
- แนวคิดเรื่อง "ภราดรภาพ" ปรากฏครั้งแรกในปี 1848 นอกจากนี้ ปฎิญาสากล่าวด้วยสิทธิมนุษยชนปี 1948 (la Déclaration universelle des droits de l'homme) มีระบุไว้ในมาตรา 1 ว่า « ... Ils...doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de la fraternité. » ("... มนุษย์...พึงปฏิบัติต่อกันภายใต้จิตวิญญาณของความเป็นพี่น้อง")
- คำขวัญดังกล่าวประกาศใช้เป็นทางการครั้งแรกวันที่ 27 กุมภาพันธ์ 1848 และปรากฏในรัฐธรรมนูญฝรั่งเศสฉบับวันที่ 4 ตุลาคม 1958
- มักพบคำขวัญสลักไว้ด้านหน้าสถานที่ราชการรวมถึงเป็นตราเอกสารราชการเพื่อย้ำเตือนให้ประชาชนตระหนักถึงหลักในการดำเนินชีวิตทั้งสามข้อ



Référence : <https://www.ladepeche.fr/article/2011/09/22/1173234-sonac-la-devise-gravee-dans-la-pierre.html>

VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR

3. เพลงชาติฝรั่งเศส (ลามาร์แซแยช : LA MARSEILLAISE)

- ▶ ประพันธ์ในช่วงสงครามระหว่างฝรั่งเศสและออสเตรียโดยนายทหารนาม ROUGET DE LISLE มีจุดประสงค์เพื่อสร้างขวัญและกำลังใจแก่เหล่าทหาร
- ▶ เดิมชื่อว่าเพลง « LE CHANT DE GUERRE POUR L'ARMÉE DU RHIN » ("เพลงมาร์ชแห่งกองทัพลุ่มแม่น้ำไรน์")
- ▶ ใช้เวลาประพันธ์เพียง 1 คืน (25-26 เมษายน 1792) ณ เมือง STRASBOURG
- ▶ ตอนแรกเป็นที่รู้จักเพียงในเมือง STRASBOURG แต่เหล่าอาสาสมัครจากเมือง MARSEILLE นำเพลงดังกล่าวมาร้องปลุกใจขณะเดินทางไปยังกรุงปารีสในช่วงปฏิวัติ จึงทำให้เพลงดังกล่าวเป็นที่รู้จักมากขึ้น
- ▶ สมัชชาแห่งชาติฝรั่งเศสประกาศให้เพลงดังกล่าวเป็นเพลงชาติฝรั่งเศส (L'HYMNE NATIONAL) เมื่อวันที่ 14 กุมภาพันธ์ 1879
- ▶ เพลงมีเนื้อหาปลุกใจเพื่อล้มเลิกการกดขี่ซึ่งหมายถึงการปกครองระบอบกษัตริย์นั่นเอง



Référence : <https://www.bbc.com/culture/article/20151117-why-la-marseillaise-is-the-only-song-that-matters-right-now>

VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR

4. มาริยาน MARIANNE



- ▶ เป็นภาพสตรีสวมหมวกสีแดงทรงกรวย (LE BONNET PHRYGIEN) ปรากฏครั้งแรกในช่วงปฏิวัติฝรั่งเศสปี 1789
- ▶ หมวกสีแดงกรวยเป็นสัญลักษณ์ของเสรีภาพ (LA LIBERTÉ) มีลักษณะเหมือนกับหมวกที่ทาสผู้ได้รับการปลดปล่อยในยุคโบราณใช้ ส่วนหน้าอกเปลือย (LE SEIN NU) เป็นสัญลักษณ์ของความเข้มแข็งและอิสระภาพ (L'EMANCIPATION)
- ▶ ในภาพวาด LA LIBERTÉ GUIDANT LE PEUPLE (เสรีภาพนำทางชาวประชา) ของจิตรกรฝรั่งเศสนาม เออแกน เดอลาคร็ว (EUGÈNE DELACROIX) จะเห็นมาริยานยืนชูธงชาติฝรั่งเศสเด่นอยู่ตรงกลาง ภาพวาดนี้เป็นสัญลักษณ์แห่งเหตุการณ์ปฏิวัติ 3 วันอันรุ่งโรจน์ (LES TROIS GLORIEUSES) ปี 1830
- ▶ มาริยานกลายเป็นสัญลักษณ์ประจำประเทศตั้งแต่สมัยสาธารณรัฐฝรั่งเศสที่ 2 (LA II^E RÉPUBLIQUE : 1848-1851) และใช้เป็นสัญลักษณ์ต่อต้นฉบับเปลี่ยนที่ 3 ผู้ยึดอำนาจแล้วตั้งตนเป็นจักรพรรดิแห่งจักรวรรดิฝรั่งเศสที่ 2 (LE SECOND EMPIRE : 1852-1870)
- ▶ ปัจจุบันมักพบสัญลักษณ์มาริยานบนแสตมป์ เหรียญ และรูปปั้นด้านในศาลากลางทั่วประเทศ



Référence : <https://www.leparisien.fr/essonne-91/mennecy-un-concours-de-dessin-autour-de-marianne-26-10-2017-7356645.php>
<https://wsimag.com/economy-and-politics/60698-the-age-of-imitation>

VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR

5. วันชาติฝรั่งเศส (LA FÊTE NATIONALE)

- วันชาติฝรั่งเศสตรงกับวันที่ 14 กรกฎาคม (LE QUATORZE JUILLET) ของทุกปี
- ช่วงเช้าวันที่ 14 กรกฎาคม 1789 ชาวปารีสบุกยึดคุกบาสตีล (LA PRISE DE LA BASTILLE) เพื่อระดมอาวุธ เป็นจุดเริ่มต้นของเหตุการณ์ปฏิวัติฝรั่งเศส คุกดังกล่าวเป็นสัญลักษณ์ของระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชย์เนื่องจากเป็นสถานที่คุมขังนักโทษทางการเมือง
- วันที่ 14 กรกฎาคม 1790 มีการจัด "งานเฉลิมฉลองแห่งสหพันธรัฐ" (LA FÊTE DE LA FÉDÉRATION) ที่สวนชองเดอมาร์ส (LE CHAMP DE MARS) เนื่องในโอกาสครบรอบ 1 ปีแห่งการยึดคุกบาสตีล
- ในปี 1880 ประกาศให้วันที่ 14 กรกฎาคมของทุกปีเป็นวันชาติฝรั่งเศสเพื่อรำลึกถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในวันที่ 14 กรกฎาคมของทั้งสองปี กล่าวคือ เหตุการณ์ยึดคุกบาสตีล(1789) และงานเฉลิมฉลองแห่งสหพันธรัฐ(1790)
- วันชาติทุก ๆ ปีจะมีการเดินสวนสนาม (LE DÉFILÉ MILITAIRE) บนถนนชองเซลีซ (LES CHAMPS-ÉLYSÉES) จากประตูชัยไปยังจัตุรัสกงอร์ด รวมถึงมีการแสดงดอกไม้ไฟ (LE FEU D'ARTIFICE) และเปิดไฟประดับหอไอเฟล



Référence : <https://www.leparisien.fr/essonne-91/mennecy-un-concours-de-dessin-autour-de-marianne-26-10-2017-7356645.php>
<https://wsimag.com/economy-and-politics/60698-the-age-of-imitation>

VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR

6. ไก่ (LE COQ)

- ซ้างเป็นสัตว์ประจำประเทศไทยฉันใด ไก่ก็ย่อมเป็นสัตว์ประจำประเทศฝรั่งเศสฉันนั้น
- ในสมัยโบราณ ประเทศฝรั่งเศสยังไม่มีชื่อเรียกว่า ลาฟรองซ์ (LA FRANCE) แต่มีชื่อว่า ลาโกล (LA GAULE) ดังนั้น คนที่อาศัยอยู่ในลาโกลจึงมีชื่อว่าชาวโกโล (LES GAULOIS)
- ในภาษาละติน คำว่า « GALLUS » นอกจากจะมีความหมายว่า "ชาวโกโล" แล้ว ยังมีความหมายว่า "ไก่" อีกด้วย ด้วยเหตุนี้เวลาเรียกชาวโกโลก็เหมือนเรียกไก่ไปพร้อมกัน
- จึงเป็นเหตุพจนานุกรมว่าทำไมคนฝรั่งเศสมักอุทานเสียงเชียร์ว่า « COCORICO ! » เมื่อต้องการแสดงความภูมิใจภูมิใจในประเทศของตน



Référence : <https://wdrfree.com/stock-vector/download/rooster-silhouette-french-flag-colors-447861154>

VOCAB
DU JOUR

VOCABDUJOUR